**Video transcript: Maintaining home language (Punjabi)**

|  |  |
| --- | --- |
| **English** | **Punjabi** |
| **Maintaining home language** | **ਘਰ ਵਿੱਚ ਵੱਖਰੀ ਭਾਸ਼ਾ ਬੋਲੇ ਜਾਣਾ ਕਾਇਮ ਰੱਖਣਾ** |
| Understanding and using two or more languages or dialects has many advantages, including:* learning at school,
* social skills,
* self-confidence,
* and cognitive development.
 | ਦੋ ਜਾਂ ਦੋ ਤੋਂ ਵੱਧ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਜਾਂ ਉਪਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਨੂੰ ਸਮਝਣ ਅਤੇ ਵਰਤਣ ਦੇ ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਫ਼ਾਇਦੇ ਹਨ, ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ:* ਸਕੂਲ ਵਿੱਚ ਸਿੱਖਣਾ,
* ਸਮਾਜਿਕ ਹੁਨਰ,
* ਆਤਮ-ਵਿਸ਼ਵਾਸ,
* ਅਤੇ ਬੋਧਾਤਮਕ ਵਿਕਾਸ।
 |
| A child’s home language enables them to maintain a sense of identity and belonging. | ਬੱਚੇ ਦੀ ਘਰ ਵਿੱਚ ਬੋਲੀ ਜਾਂਦੀ ਭਾਸ਼ਾ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਸਵੈ-ਪਛਾਣ ਅਤੇ ਆਪਣੇਪਣ ਦੀ ਭਾਵਨਾ ਬਣਾਈ ਰੱਖਣ ਵਿੱਚ ਸਮਰੱਥ ਬਣਾਉਂਦੀ ਹੈ। |
| How can you support your child?* Talk with them, read books, and share stories using home language.
* Give them opportunities to speak and hear home language in different situations with different people.
* And celebrate home language and culture with your school community.
 | ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੇ ਬੱਚੇ ਦਾ ਸਮਰਥਨ ਕਿਵੇਂ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ?• ਉਹਨਾਂ ਨਾਲ ਘਰੇਲੂ ਭਾਸ਼ਾ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰਕੇ ਗੱਲਬਾਤ ਕਰੋ, ਕਿਤਾਬਾਂ ਪੜ੍ਹੋ, ਅਤੇ ਕਹਾਣੀਆਂ ਸਾਂਝੀਆਂ ਕਰੋ। • ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਵੱਖ-ਵੱਖ ਹਾਲਾਤਾਂ ਵਿੱਚ ਵੱਖ-ਵੱਖ ਲੋਕਾਂ ਨਾਲ ਘਰੇਲੂ ਭਾਸ਼ਾ ਬੋਲਣ ਅਤੇ ਸੁਣਨ ਦੇ ਮੌਕੇ ਦਿਓ। • ਅਤੇ ਆਪਣੇ ਸਕੂਲੀ ਭਾਈਚਾਰੇ ਨਾਲ ਘਰੇਲੂ ਭਾਸ਼ਾ ਅਤੇ ਸੱਭਿਆਚਾਰ ਦਾ ਜਸ਼ਨ ਮਨਾਓ।  |
| Visit our website for more facts and support services. | ਹੋਰ ਤੱਥਾਂ ਅਤੇ ਸਹਾਇਤਾ ਸੇਵਾਵਾਂ ਲਈ ਸਾਡੀ ਵੈੱਬਸਾਈਟ 'ਤੇ ਜਾਓ। |